

小兒藥證直訣

小兒藥證直訣

宋·錢乙
著

江苏科学技术出版社

中國醫藥古籍叢刊

小兒葯證直議

宋·錢乙 著
王萍芬 点注
张克林

江苏科学技术出版社

小儿药证直诀

宋·钱乙 著
王萍芬 张克林 点注

出版：江苏科学技术出版社

发行：江苏省新华书店

印刷：南通韬奋印刷厂

开本787×1092毫米 1/32 印张 4.375 字数 60,000

1983年12月第1版 1983年12月第1次印刷

印数1-22,500册

书号 14196·142 定价：0.42元

责任编辑 王义烈

出 版 说 明

中医古籍之多，真可谓“汗牛充栋”，解放前后虽迭有刻印或出版，仍不过是一鳞半爪。而且已出版者多为名著长篇，这自然也是需要的；但短篇小作同样饱蘸着前辈医者们的心血，其中不少也闪烁着中医基础理论和临床经验的光辉。因此，我们企望做点补足工作，特选择此中未曾付梓的有价值的手抄本，或者虽有过流传但未经整理或难以买到的本子，编成中医古籍小丛书，陆续出版。

整理工作中，为了普及的需要，我们对原著作了一些点、校、注的工作，内容则不作删改，意思想维持原貌，供读者参考。

本丛书特邀请南京中医学院王新华医师主持编辑工作。

一九八一年四月

本丛书已出版的有：

- | | |
|--------|---------|
| 质疑录 | (明·张景岳) |
| 理虚元鉴 | (明·绮石) |
| 医醇膳义 | (清·费伯雄) |
| 侣山堂类辨 | (清·张志聪) |
| 内外伤辨 | (金·李杲) |
| 医家心法 | (清·高鼓峰) |
| 医学真传 | (清·高世栻) |
| 古今名医方论 | (清·罗美) |
| 尤氏喉科 | (清·尤存隐) |
| 读医随笔 | (清·周学海) |
| 医原 | (清·石寿棠) |
| 医学读书记 | (清·尤怡) |
| 随息居饮食谱 | (清·王士雄) |
| 沈氏女科辑要 | (清·沈又彭) |
| 医旨绪余 | (明·孙一奎) |
| 癆科心得集 | (清·高锦庭) |
| 王氏医存 | (清·王燕昌) |

前 言

《小儿药证直诀》(以下简称《直诀》),是北宋钱乙所著,由其门人阎季忠(又作孝忠)整理编撰而成。

钱乙字仲阳,郓州(今山东东平县)人,专业儿科,行医50多年,曾任太医丞等职。他学识渊博,经验丰富,并善于化裁古法,自创新方。曾归纳了“小儿时期,五脏六腑,成而未全,全而未壮……易虚易实,易寒易热”的生理病理特点,为后世研究小儿体质特点——“稚阴稚阳”、“纯阳之体”奠定了理论基础;他主张“小儿纯阳,无烦益火”,善用养阴清火法,研制了闻名今昔的六味地黄丸和泻白、导赤散等方,为金元时期滋阴清火派的形成提供了理论和临床依据;在脏腑辨证的理论指导下,他结合小儿特点,创立以五脏为纲,配合五腑、五官、五志等的五脏辨证方法;并以“小儿之脏腑柔弱,不可痛击”为出发点,立出补泻诸方;有关方剂的配伍,他主张轻灵柔润,讲究剂型,量少易服,独具儿科一格。所以钱乙在《直诀》中反映的学术思想,至今仍为儿科临床所推崇。

本书共分三卷：上卷论述脉证治法，中卷记医案，下卷列诸方。它系统地反映了钱乙的学术思想，概括了钱氏儿科的临床经验，是一部理论结合实践、突出辨证论治和整体观念的中医儿科专著。书中重点论述了小儿最常见的痧、痘、惊、疳四大重症，指出了疮疹特点和水疱、脓疱、斑、疹等有关出疹性疾病的形态鉴别；叙述了急慢惊风的发病原因和区别高热惊厥的珍贵病案；提出“疳皆脾胃病，亡津液之所作”的著名理论；在《黄相似》一节中，对黄疸、黄病等作了细致确切的鉴别诊断。如此等等，均有较高的科学价值。《直诀》问世860年以来，在儿科发展史上以及临床实践中，都产生了深远的影响。

钱乙著《直诀》，宋以来的文献都有记载，只是卷数说法不一，《宋史艺文志》认为八卷，《直指书录题解》、《四库全书目录提要》记为三卷，但这些旧本已佚。现存的《直诀》有“仿宋影刻本”；明《永乐大典》辑佚的“聚珍本”；清·周学海氏将以上二本互相校对的“互校本”；以及明《薛己医案》和熊氏《类证注解钱氏小儿方》的“加注本”。本书采用周氏“互校本”作为底本，选用清光绪《保赤汇编·小儿药证直诀》仿宋本进行参校。并附《阎氏小儿方论》、《董氏小儿斑疹备急方论》，全文加用新式标点符号。对疑难的字和词句，稍加注释，以帮助读者理解。对药方后的用

法说明，原有的“右药”、“右件”、“右同”等“右”字样，特参照他本通例，径改为“上”字，以便阅读。

王 萍 芬

于南京中医学院

1982年7月

原 序

医之为艺诚难矣，而治小儿为尤难。自六岁以下，黄帝不载其说，始有《颅凶经》，以占^① 寿夭死生之候。则小儿之病，虽黄帝犹难之，其难一也。脉法虽曰八至为和平，十至为有病，然小儿脉微难见^②，医为持脉，又多惊啼，而不得其审，其难二也。脉既难凭，必资外证。而其骨气未成，形声未正，悲啼喜笑，变态不常，其难三也。问而知之，医之工也。而小儿多未能言，言亦未足取信，其难四也。脏腑柔弱，易虚易实，易寒易热，又所用多犀、珠、龙、麝，医苟难辨，何以已疾？其难五也。种种隐奥，其难固多。余尝致思于此，又目见庸医妄施方药而杀之者，十常四五，良可哀也！盖小儿治法，散在诸书，又多出于近世臆说，汗漫^③ 难据，求其要妙，岂易得哉！太医丞钱乙，字仲阳，汶上^④ 人。其治小儿，该括古今，又多自得，著名于时。其法简易精审，如指诸掌。先子^⑤ 治平^⑥ 中登第，调须城^⑦ 尉识之。余五

①占：占卦。引申为判断。 ②见：通“现”，显露。 ③汗漫：水势盛大的样子。在此作漫无边际解。 ④汶上：即今山东省汶上县。古包括东平陆县。 ⑤先子：即先君，旧称已故之父。 ⑥治平：宋英宗赵曙的年号（公元1064—1068年）。 ⑦须城：地名。在今山东省东平附近。

六岁时，病惊疳癖瘕，屡至有殆，皆仲阳拯之良愈。是时仲阳年尚少，不肯轻传其书。余家所传者，才十余方耳！大观^①初，余筮仕^②汝海，而仲阳老矣。于亲旧^③间，始得说证数十条。后六年，又得杂方。盖晚年所得益妙。比^④于京师，复见别本。然旋^⑤著旋传，皆杂乱。初无纪律，互有得失，因得参校焉。其先后则次之，重复则削之，讹谬则正之，俚语^⑥则易之。上卷脉证治法，中卷记尝所治病，下卷诸方，而书以^⑦全。于是古今治小儿之法，不可以加矣。余念博爱者，仁者之用心，幼幼者^⑧圣人之遗训，此惠可不广耶！将传之好事者，使幼者免横夭之苦，老者无哭子之悲，此余之志也。因以明仲阳之术于无穷焉。

宣教郎大梁阎季忠序

①大观：宋徽宗赵佶(jì音吉)的年号(公元1107—1111年)。 ②筮仕：古人初入仕而占卜吉凶为筮仕，后来指刚开始做官。筮(shì示)，用蓍草占卦。
③亲旧：亲戚，故旧。 ④比：及，到。 ⑤旋：立即，马上。 ⑥俚语：指粗俗的言辞。 ⑦以：就。 ⑧幼幼者：前一个“幼”字作抚育解。后一个“幼”字作幼小解。幼幼者即抚育小孩。

四库全书目录提要

臣等谨按^①《小儿药证真诀》三卷，宋大梁阎季忠所编钱乙方论也。乙，字仲阳，东平人，官至太医院丞。事迹具《宋史·方技传》：乙在宣和^②间，以巫方氏《颅囱经》治小儿，甚著^③于时。故季忠集其旧法，以为此书。上卷论证，中卷为医案，下卷为方。陈振孙^④《书系解题》，马端临^⑤《文献通考》，并著录。明以来旧本久佚，惟杂见诸家医书中。今从《永乐大典》内掇拾排纂，得论证四十七条，医案二十三条，方一百一十有四，各以类编，仍为三卷。又得阎季忠《序》一篇，刘跂所作《钱仲阳传》一篇，并冠简端^⑥，条理秩然，几还其旧，疑当时全部收入，故无大佚脱也。

小儿经方，千古罕见，自乙始别为专门，而其书亦为幼科之鼻祖^⑦。后人得其绪论^⑧，往往有回生之功。如六味丸方，本后汉张机《金匱要略》所载；崔

①按：考查核对。 ②宣和：宋徽宗赵佶年号（公元1119—1126年）。

③著：著称。 ④陈振孙：宋安吉（今浙江安吉县）人，著有《直斋书系解题》等书。 ⑤马端临：宋乐平（今江西乐平县东南）人，著有《文献通考》、《大学集

传》等书。 ⑥冠简端：把阎、刘二篇文一并放在本书的开头。 ⑦鼻祖：始祖。 ⑧绪论：概要。

氏^①八味丸方，乙以为小儿纯阳，无烦益火，除去肉桂、附子二味，以为幼科补剂。明薛己承用其方，遂为直补真阴之圣药。其斟酌通变，动契^②精微，亦可以概见矣。

阎季忠，《永乐大典》作阎孝忠，然《书系解题》及《通考》皆作季忠，疑《永乐大典》为传写之讹，今改从诸家作“季”。刘跂，字斯立，东平人，摯之子也。有《学易集》，别著录所撰乙传与《宋史·方技传》略同，盖《宋史》即据此传为蓝本云。乾隆四十五年十一月恭校上。

总纂官内阁学士臣纪昀

光禄寺卿臣陆锡熊

纂修官翰林院编修臣王嘉会

学海初读武英殿聚珍本《小儿药证直诀》一书。仰见圣天子抚育至德，被及萌芽^③。岂第^④宣圣少怀之义，而当日诸臣搜采之勤，亦可谓能上体皇仁，而不遗余力者矣。急将付梓，以广其传，庶几薄海^⑤呱呱脱于夭枉，亦儒生穷居草野，宣布德意，上酬高厚之一端也。旋复于书肆得所为仿宋刻者，其次第颇异。而后附有阎季忠《小儿方》，董汲《斑疹方》各一

①崔氏：即崔知悌，《旧唐志》有《崔氏纂要方》十卷。 ②动契：下功夫琢磨研究。契，通“楔”，刻。 ③被及萌芽：施及儿童。被，覆盖。 ④第：只，仅仅。 ⑤薄海：广及四海，天下。

卷。夫当诸臣搜采之日，天下藏书之家，莫不争献秘笈^①。卒^②未得是书真本，而今乃复见于世，岂非古人精气有不可磨灭者欤？是书原刻阎名作“孝忠”，“真诀”作“直诀”，今未敢易也。“聚珍本”往往有阎氏方论误入钱书者，今依朱本，则各得其所矣。其药味分量间有不同，今各注于本方之末。至《薛氏医案》本已为薛氏所乱，不足引证云。

光绪十七年辛卯长夏内阁中书周学海谨记

① 笈(jí及)：书箱。

② 卒：终究。

钱仲阳传

河间刘跂撰

钱乙，字仲阳。上世钱塘人，与吴越王有属^①。俶^②纳土^③，曾祖赞^④随以北，因家于郛^⑤。父颢^⑥，善针医，然嗜酒喜游。一旦匿姓名，东游海上，不复返。乙时三岁。母前亡，父同产姑^⑦，嫁医吕氏，哀其孤，收养为子。稍长读书，从吕君问医。吕将歿，乃告以家世。乙号泣，请返迹父^⑧。凡五六返，乃得所在。又积数岁，乃迎以归。是时乙年三十余。乡人惊叹，感慨为泣下，多赋诗咏其事。后七年，父以寿终，丧葬如礼。其事^⑨吕君，犹事父。吕君歿，无嗣，为之收行葬服，嫁其孤女，岁时祭享，皆与亲等。乙始以《颅囟方》著山东。元丰^⑩中，长公主女有疾，召使视之，有功，奏授翰林医学，赐绯^⑪。明年，皇

①有属：有亲戚关系。 ②俶(chù)：即钱俶。五代末的吴越国王。

③纳土：指宋平江南，钱俶出兵策应，献出所据两浙十三州归宋。

④赞(yún)：即钱赞。 ⑤郛：即山东郛州。 ⑥颢(hào)：即钱颢。

⑦父同产姑：指父亲的孪生姐妹，即钱乙的姑母。 ⑧迹父：按照父亲的踪迹寻找。 ⑨事：旧指侍奉。 ⑩元丰：宋神宗赵顼(xù)的年号(公元1078—1086年)。

⑪绯：红色丝织物。古代品官以绯作服饰，此处指贵者之服。

子仪国公病痼疾，国医未能治。长公主朝，因言钱乙起草野，有异能，立召入，进黄土汤而愈。神宗皇帝召见，褒谕^①，且问黄土所以愈疾状。乙对曰：以土胜水，木得其平，则风自止；且诸医所治垂^②愈，小臣适当其愈。天子悦其对，擢^③太医丞，赐紫衣^④金鱼^⑤。自是戚里贵室^⑥，逮^⑦士庶之家^⑧，愿致之，无虚日。其论医，诸老宿^⑨莫能持难。俄^⑩以病免。哲宗皇帝复召宿直^⑪禁中^⑫。久之，复辞疾赐告^⑬，遂不复起。

乙本有羸疾，性简易嗜酒。疾屡攻，自以意治之辄愈。最后得疾急甚，乃叹曰：此所谓周痹也。周痹入脏者死，吾其已夫^⑭！已而曰：吾能移之，使病在末^⑮。因自制药，日夜饮之，人莫见其方。居亡何^⑯，左手足挛不能用，乃喜曰：可矣！又使所亲登东山，视菟丝所生。秉火烛其下，火灭处，斫之，果得茯苓，其大如斗。因以法噉之，阅月而尽。由此虽偏废而气骨坚悍，如无疾者。退居里舍，杜门不冠

①褒谕：夸奖，并使人知道。 ②垂：接近，快要。 ③擢(zhuó)：提拔。 ④紫衣：紫色的袍。唐宋品官之服饰。 ⑤金鱼：即金鱼袋。唐宋三品以上官随身佩之，以作召命验合之用。 ⑥戚里贵室：王室官宦之家。 ⑦逮：及，到。 ⑧士庶之家：平民百姓。 ⑨老宿：老手宿将。这里指有经验的医生。 ⑩俄：没多久。 ⑪宿直：轮流值宿。 ⑫禁中：天子居处。 ⑬辞疾赐告：因为有病而请求赐以告假。 ⑭吾其已夫：我哪能好呢。其：岂，哪。 ⑮使病在末：使病离开脏腑，移到身体末部(四肢)。 ⑯居亡何：过了没多久。亡，通“无”。居，停留。

屨^①，坐卧一榻上，时时阅史书杂说。客至酌酒剧谈^②，意欲之适。则使二仆夫舆之，出没闾巷，人或邀致之，不肯往也。病者日造门，或扶携襁负，累累满前。近自邻井，远或百数十里，皆授之药，致谢而去。

初，长公主女病泄痢，将殆。乙方醉曰：当发疹而愈。驸马都尉以为不然，怒责之，不对而退。明日，疹果出，尉喜以诗谢之。

广亲宗室子病，诊之曰：此可无药而愈。顾其幼曰：此儿旦夕暴病惊人。后三日过午无恙，其家恚曰：幼何疾？医贪利动人乃如此。明日果发病甚急，复召乙治之，三日愈。问何以无疾而知？曰：火急直视，心与肝俱受邪。过午者，心与肝所用时，当更也。

宗室王子病呕泄，医以药温之，加喘。乙曰：病本中热，脾且伤，奈何以刚剂燥之？将不得前后洩。与石膏汤。王与医皆不信，谢罢。乙曰：毋庸复召我。后二日，果来召，适有故不时往。王疑且怒，使人十数辈趣之，至。曰：固石膏汤证也。竟如言而效。

有士人病咳，面青而光其气哽哽。乙曰：肝乘肺，此逆候。若秋得之可治，今春不可治。其家祈哀，强

①屨(jù句)：古代的一种麻布鞋。这里泛指鞋。 ②剧谈：畅谈。

之与药。明日曰：吾药再泻肝而不少却，三补肺而益虚，又加唇白，法当三日死。然安谷者过期，不安谷者不及期，今尚能粥。居五日而绝。

有妊妇得疾，医言胎且堕。乙曰：娠者五脏传养，率^①六旬乃更。诚能候其月，偏补之，何必堕。已而子母皆得全。

又乳妇因大恐而病。病虽愈，目张不得瞑。人不能晓，以问乙。乙曰：煮郁李酒饮之，使醉则愈。所以然者，目系内连肝胆，恐则气结，胆衡不下，惟郁李去结，随酒入胆，结去胆下，目则能瞑矣。如言而效。

一日，过所善翁，闻儿啼。愕曰：何等儿声？翁曰：吾家孿生二男子也。乙曰：谨视之，过百日乃可保。翁不悻^②。居月余，皆毙。

乙为方博达，不名一师。所治种种皆通，非但小儿医也。于书无不窥，他人靳靳^③守古，独度越纵舍^④，卒与法合。尤邃^⑤本草，多识物理，辨正缺误，人或得异药，或持疑事，问之必为言。出生本末，物色名貌，退而考之，皆中。末年挛痹浸剧，其嗜酒喜寒食，皆不肯禁。自诊知不可为，召亲戚诀

①率：大率，大略。

②悻(yì)：欢喜，愉快。

③靳靳：拘泥。

④度越纵舍：超过老框框，大胆舍弃。舍，通“捨”。

⑤邃(suì)：深远。

这里引申为精通。